**1 Anslutningsladd MS**

Litöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

**2 Intagskabel MK**

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

**3 Batteriladdare BL**

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

**4 Relä till timer**

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

**5 Skarvkabel**

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

**6 Grenuttag**

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

**7 Motorvärmare**

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

**8 Kupévägguttag**

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

**9 Kupévärmare**

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

**10 Fjärrkontroll till timer**

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

**11 Strålningskydd**

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

**12 Pump**

Pumppu / Pump / Pumpe

### Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater .....	MVP...
Inlet cable .....	MK
Mains supply cable .....	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60 335-1 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992) .....	SEMKO .....	electrical safety
CENELEC HD 22 .....	SEMKO .....	electrical safety
CEE 7 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 50 081-1 (1992) .....	SEMKO .....	EMC-emission
EN 50 082 (1995) .....	SEMKO .....	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0)16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0)16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0)16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## M44



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitin kanssa.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

## SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. Motorvärmaren monteras på slangen mellan motorn och kupévärmväxlaren.
3. Montera ihop värmarhuset och Calix cirkulationspump med slangen 2 (se bilden). Demontera originalslangen från motorns anslutningsstos. Slangen (1) monteras mellan motorns anslutningsstos och motorvärmarens övre anslutningsstos. Originalslangen kapas (se bild) i den lossade änden och monteras på Calix cirkulationspump. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför upphöjningarna på värmarens anslutningsrör.
4. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

## ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. Install the engine heater on the hose between the engine and the cabin heat exchanger.
3. Connect the heater and the Calix coolant pump with the hose 2 (see picture). Disconnect the original hose from the engine's connecting sleeve. Install the supplied hose (1) between the engine's connecting sleeve and the heater's upper connecting sleeve. Cut the original hose (see picture) and mount it on the Calix coolant pump. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
4. Fill coolant and bleed all air from the cooling system. See instruction manual. Run the engine and check to make sure that there are no leaks.

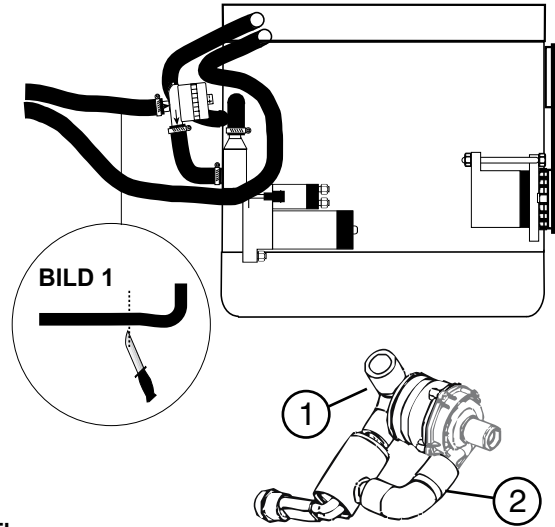
## DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. Das Heizelement wird im Schlauch zwischen dem Motor und dem Heizungs-Wärmetauscher montiert.
3. Verbinden Sie das Heizelement und die Calix-Umwälzpumpe mit Schlauch 2 (siehe Abbildung). Trennen Sie den Originalschlauch von der Motoren-Verbindungs-muffe. Installieren Sie den mitgelieferten Schlauch (1) zwischen der Motoren-Verbindungs-muffe und dem oberen Anschlußstutzen des Heizelements. Trennen Sie den Originalschlauch wie abgebildet und montieren ihn an der Calix-Umwälzpumpe. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlußstutzen des Heizelements liegen.
4. Kühlwasser füllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

## SUOMI

1. Poistakaa jäähdytysneste.
2. Moottorilämmittin asennetaan moottorin ja lämmityslaitteen väliseen letkuun.
3. Yhdistä lämmitin ja vesipumppu letkulla (2) katso kuva. Irroita letku moottorin liitoksesta. Letku (1) asennetaan moottorin liitokseen ja moottorilämmittimenylä liitokseen. Alkuperäis letku katkaistaan (katso kuva) irroitusta päästä ja asennetaan vesipumppuun. Tarkista että letkuliitimet tulevat kokonaan lämmittimenkohouksen sisäpuolelle.
4. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

M44



## OPEL

Combo 1.3 CDTi (With Webasto) 2004- \*Z13DTJ  
 Corsa C 1.3 CDTi (With Webasto) 2004- \*Z13DT

- = Motortyp  
 \* = Moottorityyppi  
 = Engine model